



# Chicago Pneumatic

Chicago Pneumatic Tool Company • Rock Hill, South Carolina 29730-7463 U.S.A

## UP296 Instruction Manual CP315 Rotary Drill

Models "A" and "B"  
Ninth Edition July 1993

Deutsch (German)	<b>D</b>	Betriebsanleitung CP315 Drehbohrer	Italiano (Italian)	<b>I</b>	Manuale delle istruzioni Perforatrice a rotazione CP315
Français (French)	<b>F</b>	Guide d'utilisation Foret rotatif CP315	Español (Spanish)	<b>E</b>	Manual de instrucciones Taladro giratorio CP315
Nederlands (Dutch)	<b>NL</b>	Instructiehandboek Draaiboor CP315	Português (Portuguese)	<b>P</b>	Manual de Instruções Chave Rotativa CP315



*Read and understand these instructions before operating tool.  
Read and understand Chicago Pneumatic leaflet "Pneumatic Drill Safety Instructions C-144057" before operating tool.*



**D** *Lesen Sie diese Anleitung gründlich, bevor Sie dieses Werkzeug in Betrieb nehmen.  
Lesen Sie ebenfalls die Chicago Pneumatic-Broschüre "Druckluftbohrer - Sicherheitsvorschriften C-144057," bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen.*



**F** *Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser cet outil.  
Lisez attentivement la notice C144057 "Consignes de sécurité pour foret" de Chicago Pneumatic avant d'utiliser cet outil.*



**NL** *Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het gereedschap gebruikt.  
Lees ook de folder "Veiligheidsvoorschriften Voor Pneumatische Boren C-144057" van Chicago Pneumatic aandachtig door voordat u het gereedschap gebruikt.*



**I** *Prima di utilizzare l'utensile, leggere attentamente queste istruzioni.  
Prima di utilizzare l'utensile, leggere attentamente le istruzioni e attenersi scrupolosamente a quanto indicato nell'opuscolo "Pneumatic Drill Safety Instructions C-144057" della Chicago Pneumatic.*

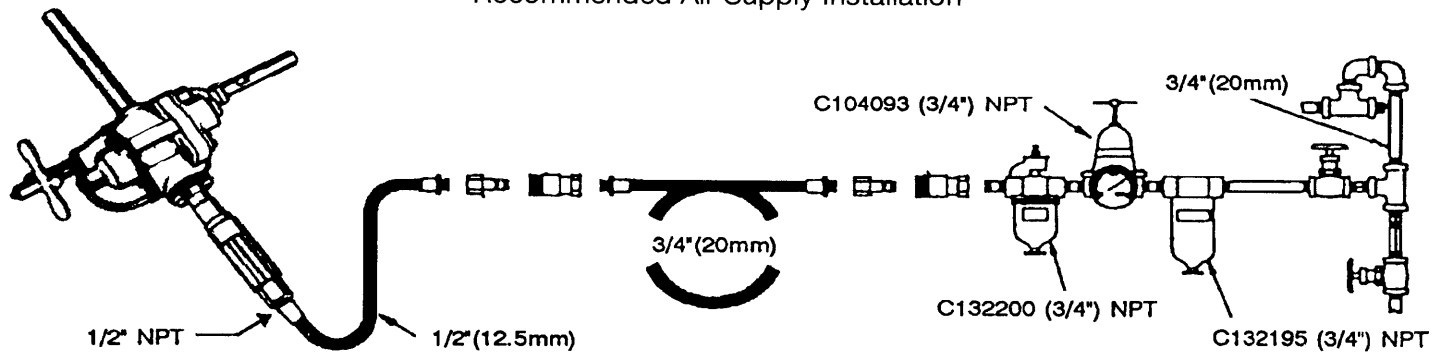


**E** *Lea y comprenda estas instrucciones antes de poner la herramienta en funcionamiento.  
Lea y comprenda el folleto de Chicago Pneumatic "Instrucciones de seguridad para el taladro neumático C-144057" antes de poner la herramienta en funcionamiento.*



**P** *Ler e compreender estas instruções antes de trabalhar com a ferramenta.  
Ler e compreender o folheto da Chicago Pneumatic "Instruções de Segurança da Chave de Impacto Pneumático C-144057," antes de trabalhar com a ferramenta.*

### Recommended Air Supply Installation



#### Air Supply Requirements

1. Supply tool with 90 psig (6.2 bar) of clean, dry air.
2. Higher pressure reduces tool life.
3. Connect tool to air line using pipe and hose sizes shown in the diagram above.

#### Lubrication

Use an air line lubricator adjusted to two drops per minute with a turbine or spindle grade oil having a viscosity of 100-150 SUS at 100° F (20-30 cSt at 40° C) such as Chicago Pneumatic Airoilene oil, part no. P-137646 1 pt. (.47 l).

#### Maintenance

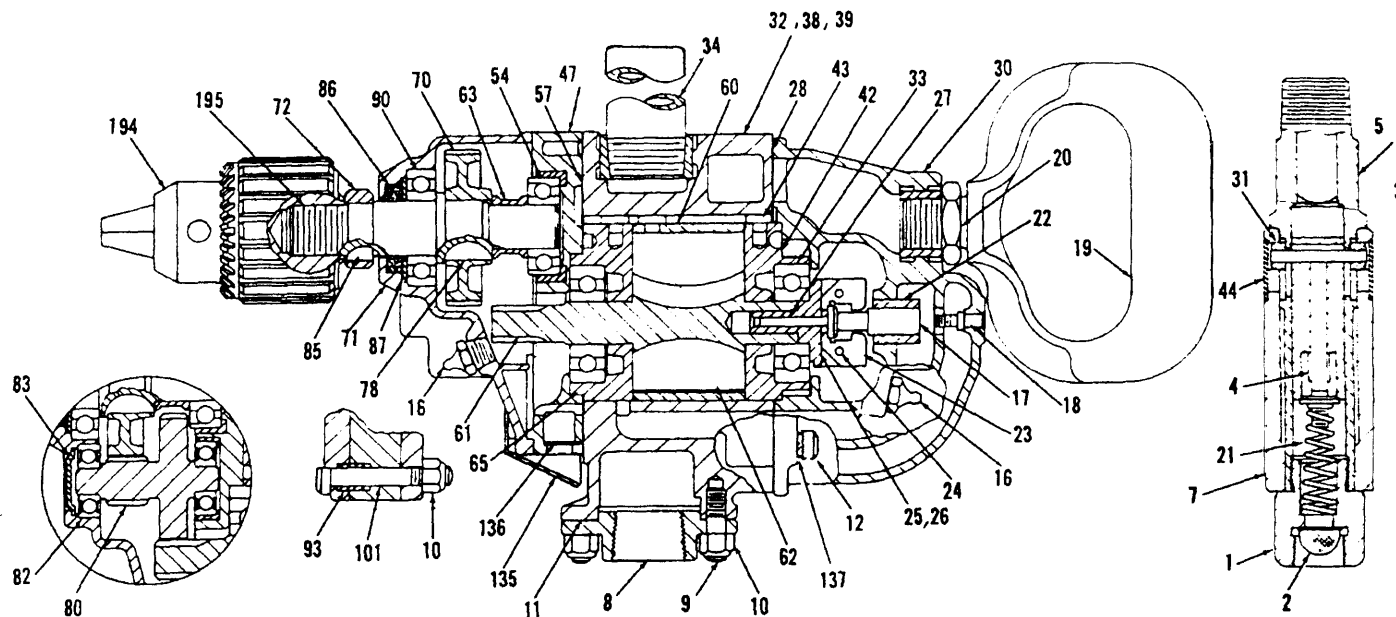
1. Disassemble and inspect air motor and gears every three months if the tool is used every day.
2. Replace damaged or worn parts.
3. Use a good grade gear grease.
4. High wear parts are underlined in the parts list.

#### Tool Data

Average sound pressure level is 77 dBA per CAGI-PNEUROP test code. Vibration level is less than 2.5 m/s<sup>2</sup> per ISO 8662.

## CP315 Rotary Drill

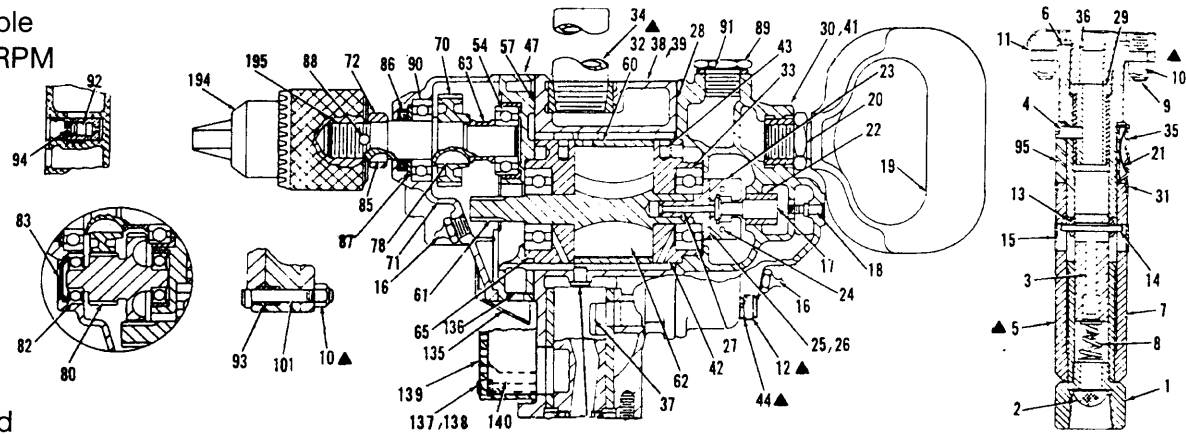
Model "A" Non-Reversible 350 and 750 RPM



Index No.	CP Part No.	Description	No. Req'd.	Index No.	CP Part No.	Description	No. Req'd.
1	C-035781	Inlet-Air	1	34	C-012146	Handle-Dead	1
2	C-036909	Screen-Air	1	38	C-037174	Plate-Name (Not Shown)	1
3	C-034066	Pin-Throttle Stem Roller	1	39	S-015150	Screw-Name Plate (Not Shown)	4
4	C-034054	Valve-Throttle	1	42	C-037052	Plate-Upper End	1
5	C-035461	Throttle-Comp. (Includes: Index Nos. 1, 2, 3, 6, 7, 21, 31, & 44)	1	43	C-036875	Dowel-Liner	3
6	C-035563	Stem-Throttle (Includes: Index No. 4)	1	44	C-035574	Protector-Throttle Roller	1
7	C-035569	Sleeve-Throttle	1	47	C-037120	Plate-Transfer Comp. (Includes: Index Nos. 57, 93, 135, & 136)	1
8	C-038944	Adapter-Handle	1	54	C-036769	Bearing-Ball	1
9	C-037154	Stud-Handle	4	57	C-038199	Gasket	1
10	C-037118	Nut-Stop (1/4 in.-28)	8	60	C-037066	Liner	1
11	C-069935	Gasket-Handle	1	61	C-037058	Rotor (8 Teeth)	1
12	C-064806	Stud-Cap	4	62	C-037067	Blade-Rotor	4
16	S-021215	Fitting Grease	2	63	C-037068	Collar-Spindle Spacer	1
17	C-037064	Plunger-Governor	1	65	C-037053	Plate-Lower End	1
18	C-037062	Pin-Governor Stop	1	70	*	Gear-Spindle (36 Teeth)	
19	C-038078	Handle-Grip	1	71	C-037049	Case-Gear	1
20	C-037056	Nut-Handle Lock	1	72	C-037065	Collar-Spindle	1
21	C-035782	Spring-Throttle	1	78	S-005907	Key-Woodruff No. 6	1
22	C-038728	Bushing-Governor	1	80	*	Gear & Pinion (20 & 36 Teeth)	
23	C-035105	Weight-Governor	2	82	S-025102	Bearing-Ball	2
24	C-035104	Pin-Governor Weight	2	83	S-035334	Plug-Bearing Knockout	1
25	C-035538	Governor Body Comp. (Includes: Index Nos. 23, 24, 26, & 27)	1	85	S-003629	Key-Woodruff No. 3	1
26	C-035103	Body-Governor	1	86	S-037114	Washer-Bearing Felt	1
27	C-035102	Pin-Governor	1	87	S-037113	Retainer-Felt Washer	1
28	C-038197	Gasket	1	90	S-037117	Bearing-Ball	1
30	C-037119	Cap-Motor Housing (Includes: Index Nos. 16, 18, & 22)	1	93	C-037073	Dowel-Tube	1
31	C-034056	Roller-Throttle Stem	2	101	C-037074	Bolt-Gear Case	4
32	C-122074	Hsg.-Motor Comp. (Includes: Index Nos. 8, 9, 10, 12, & 137)	1	135	C-122062	Deflector-Exhaust	1
	CA144007	Label-Warning	1	136	C-122061	Diffuser-Exhaust	1
33	C-063585	Bearing-Ball	2	137	C-012058	Lockwasher	4
				194	C-.35340	Chuck (5/8 in. Cap)	1
				195	C-037057	Spindle	1

\*See Table 2, next page

## CP315R Rotary Drill Model "B" Reversible 350, 500 and 750 RPM



All Threads Are  
Right Hand Unless  
Otherwise Specified

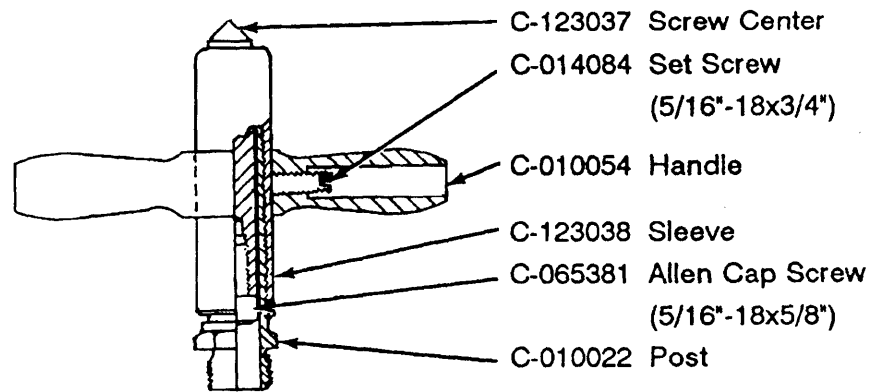
Index No.	CP Part No.	Description	No. Req'd.	Index No.	CP Part No.	Description	No. Req'd.
1	C-037210	Inlet-Air	1	37	C-037151	Plug-Reversing	1
2	C-036909	Screen-Air	1	38	C-037174	Plate-Name (Not Shown)	1
3	C-037158	Valve-Throttle	1	39	C-015150	Screw-Name Plate (Not Shown)	4
4	C-013706	Screw-Reversing Sleeve	1	40	C-067926	Plug-Thrust	1
5	C-039090	Throttle-Comp. (Includes: Index Nos. 1, 2, 4, 6, 7, 8, 13, 14, 15, 21, 29, 31, 35, 36, & 95)	1	41	C-059642	Plug-Pipe (3/8 in.) (Not Shown)	2
6	C-039086	Stem-Handle (Includes: Index No. 3)	1	42	C-037148	Plate-Upper End	1
7	C-039080	Sleeve-Handle	1	43	C-036875	Dowel-Liner	3
8	C-013710	Spring-Throttle Valve	1	44	C-012058	Lockwasher	4
9	C-037154	Stud-Handle	4	47	C-037120	Plate-Transfer Comp. (Includes: Index Nos. 57, 93, 135, & 136)	1
10	C-037118	Nut-Stop (1/4 in.-28)	8	54	C-036769	Bearing-Ball	1
11	C-069935	Gasket-Handle	1	57	C-038199	Gasket	1
12	P-070428	Screw-Soc. Hd. (1/4 in.-20x1 3/4 in.)	4	60	C-039975	Liner	1
13	C-039275	Roller-Stem	2	61	C-039976	Rotor (8 Teeth)	1
14	C-039084	Pin-Handle Roller	1	62	C-037067	Blade-Rotor	4
15	C-039083	Protector-Handle	1	63	C-037068	Collar-Spindle Spacer	1
16	S-021215	Fitting-Grease	2	65	C-037149	Plate-Lower End	1
17	C-037064	Plunger-Governor	1	70	*	Gear-Spindle	1
18	C-037062	Pin-Governor Stop	1	71	C-037049	Case-Gear	1
19	C-038078	Handle-Grip	1	72	C-037065	Collar-Spindle	1
20	C-037056	Nut-Handle Lock	1	78	S-005907	Key-Woodruff No. 6	1
21	C-018653	Spring-Lock	1	80	*	Gear & Pinion	1
22	C-038728	Bushing-Governor	1	82	S-025102	Bearing-Ball	2
23	C-035105	Weight-Governor	2	83	S-035334	Plug-Bearing-Knockout	1
24	C-035104	Pin-Governor Weight	2	85	S-003629	Key-Woodruff No. 3	1
25	C-035538	Governor Body Comp. (Includes: Index Nos. 23, 24, 26, & 27)	1	86	S-037114	Washer-Bearing Felt	1
26	C-035103	Body-Governor	1	87	S-037113	Retainer-Felt Washer	1
27	C-035102	Pin-Governor	1	88	P-002345	Pin-Chuck Lock	1
28	C-038198	Gasket	1	89	C-035611	Plug-Oil Filler	1
29	C-013705	Sleeve-Reversing	1	90	S-037117	Bearing-Ball	1
30	C-037169	Cap-Motor Housing (Includes: Index Nos. 16, 18, 22, 41, 89, 91, & 92)	1	91	C-035614	Gasket-Oil Plug	1
31	C-039082	Protector-Slot	1	92	C-036901	Oiler (Includes: Index No. 94)	1
32	C-037166	Hsg.-Motor Comp. (Includes: Index Nos. 9, 10, 37, & 40)	1	93	C-037073	Dowel-Tube	1
33	C-063585	Bearing-Ball	2	94	C-068064	Plug-Pipe 1/8 in.	1
34	C-012146	Handle-Dead	1	95	C-039081	Sleeve-Reverse	1
35	C-018634	Lock-Throttle	1	101	C-037074	Bolt-Gear Case	4
36	C-037153	Joint-Universal	1	136	C-122061	Diffuser-Exhaust	1
				137	S-000268	Lockwasher	4
				138	P-091352	Screw	4
				139	C-123666	Cover-Muffler	1
				140	C-123667	Muffler-Foam	1
				194	C-035340	Chuck (5/8 in. Cap)	1

\*Table 2

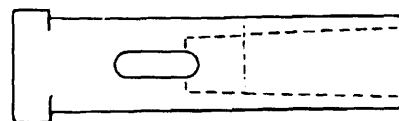
\*See Table 2

Index No.	Description	350 RPM	500 RPM	750 RPM
70	Gear-Spindle	C-037078 (44 Teeth)	C-037077 (40 Teeth)	C-037076 (36 Teeth)
80	Gear & Pinion	C-037082 (12 & 36 Teeth)	C-037081 (16 & 36 Teeth)	C-037080 (20 & 36 Teeth)

**C-010055 Feed Screw Complete**  
(Includes All Parts Shown)



**C-013048 Morse Taper Adapter**



#2 M.T.

## Manufacturer's Limited Warranty

Products of Chicago Pneumatic Tool Company (CP) purchased new from CP or its authorized dealers are warranted to the original retail purchaser to be free from defects in material and workmanship for a period of one year after purchase, provided that such Product has not been subjected to abuse, misuse, neglect, modification nor been repaired by anyone other than CP or its authorized service representative. To make a claim, return the Product to CP or its authorized service representative, transport prepaid, along with proof of date of purchase and a brief description of the defect. CP will repair or replace defective Products at its option. Repairs and replacements are warranted only for the remainder of the original warranty. CP's sole liability and your sole remedy under this

warranty is limited to repair or replacement as set forth herein. **THE FOREGOING WARRANTY IS GIVEN IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, OR CONDITIONS, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING ANY WARRANTY, OR CONDITION, OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. CP SHALL NOT BE LIABLE FOR INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR SPECIAL DAMAGES, OR ANY OTHER DAMAGES, COSTS, OR EXPENSES, WHETHER DIRECT OR INDIRECT. EXCEPT AS SPECIFICALLY SET FORTH ABOVE. NO ONE, WHETHER OR NOT AN AGENT, SERVANT OR EMPLOYEE OF CP, IS AUTHORIZED TO ADD TO OR MODIFY THE TERMS OF THIS LIMITED WARRANTY IN ANY MANNER WHATSOEVER.**

**D**

## Befristete Herstellergarantie

Die Chicago Pneumatics Tool Company (im folgenden "CP" genannt) garantiert dem Erstkäufer für ein Jahr ab Verkaufsdatum, daß ihre Produkte für ein Jahr frei von Material- und Verarbeitungsschäden sind, vorausgesetzt, daß die Produkte weder unsachgemäß eingesetzt oder behandelt noch von einer Person, die nicht CP oder einem von CP autorisierten Kundendienst-Center angehört, modifiziert oder repariert wurden. Zur Inanspruchnahme der Garantie senden Sie das Produkt unter Vorauszahlung der Transportkosten an CP oder ein von CP autorisiertes Kundendienstcenter. Fügen Sie Ihren Namen und Ihre Anschrift, einen Kaufnachweis des Kaufdatums sowie eine kurze Beschreibung des Fehlers bei. Fehlerhafte Produkte werden von CP kostenfrei repariert oder ersetzt, wobei sich CP die Entscheidung vorbehält, ob Ersatz oder Reparatur

vorgenommen wird. Reparatur oder Ersatz eines fehlerhaften Produkt verlängert die ursprüngliche Garantiedauer nicht. CPs Haftung und Ihre Ansprüche aus dieser Garantie sind auf die Reparatur oder den Ersatz, wie oben beschrieben, beschränkt. Obige Garantie Ersetzt Alle Anderen Garantien Oder ausdrücklichen. **Oder Nicht Ausdrücklichen Garantiebedingungen Einschliesslich Garantie Und Der Garantiebedingungen Betreffend Den Verkauf Oder Eignung Für Einen Bestimmten Zweck. CP Übernimmt Keine Haftung Für Mittelbare Oder Unmittelbare Folgeschäden Oder Mittelbare Oder Unmittelbare Folgekosten, Mit Ausnahme Der Oben Beschriebenen Reparatur- Oder Ersatzleistungen. Von CP Beauftragte Oder Beschäftigte Personen Oder Andere Personen Sind In Keiner Weise Bemächtigt Oder Befugt, Diese Garantiebedingungen In Irgendeiner Form Zu Ändern Oder Auszuweiten.**

**F**

## Limites de garantie du fabricant

Les produits de Chicago Pneumatic achetés auprès de la société elle-même ou auprès de ses revendeurs agréés sont couverts vis-à-vis du premier acheteur par une garantie sur les vices de matériel et de fabrication pendant une période d'un an à partir de la date d'achat. Sont exclus de cette garantie les appareils soumis à un usage impropre ou abusif, modifiés ou réparés par des personnes non employées par Chicago Pneumatic ou ses unités de service agréées. En cas de réclamation, retournez l'appareil à Chicago Pneumatic ou à l'unité de service agréée en port payé, avec un justificatif de la date d'achat et une brève description du défaut. Chicago Pneumatic réparera ou remplacera, à sa discrétion, les appareils défectueux. Les réparations ou produits de remplacement seront garantis uniquement pour le reste de la durée de la garantie d'origine. La responsabilité de Chicago

Pneumatic et vos prétentions concernant la présente garantie se limitent à la réparation ou au remplacement du produit mis en cause aux conditions stipulées ci-dessus. **La Presente Garantie Est Valable A L'exclusion De Toutes Autres Garanties Ou Conditions De Vente Comprenant, De Maniere Implicite Ou Explicite, Des Garanties Ou Des Assurances Sur Les Possibilites De Commercialisation Et D'usage Du Produit A Des Fins Particulieres. Chicago Pneumatic Ne Peut En Aucun Cas Etre Tenu Responsable Des Dommages Accidentels, Indirects Ou Autres, Ni Des Frais Directement Ou Indirectement Encourus A L'exception De Ceux Stipules Ci-dessus. Nul N'est Autorise A Modifier Ou Completer De Quelque Maniere Que Ce Soit Les Termes De La Presente Garantie, Qu'il Soit Ou Non Salarie Ou Agent De Chicago Pneumatic.**

**NL**

## Beperkte Garantie Van De Fabrikant

Produkten van Chicago Pneumatic Tool Company (CP) die nieuw worden gekocht van CP of geautoriseerde dealers, zijn voor de eerste koper gegarandeerd vrij van fouten in materiaal en afwerking tot een jaar na aankoop, mits deze producten niet verkeerd of oneigenlijk zijn gebruikt of gewijzigd, of zijn gerepareerd door anderen dan CP of geautoriseerde servicediensten. Wanneer u een claim wilt indienen, kunt u het product inleveren bij CP of een geautoriseerde CP-servicedienst: met vooruitbetaling van transportkosten, bewijs van aankoop met aankoopdatum en een korte beschrijving van het mankement. CP zal, naar eigen goeddunken, defecte producten repareren of vervangen. Reparaties of vervangingen zijn slechts gegarandeerd voor de rest van de oorspronkelijke

garantieperiode. De enige aansprakelijkheid van CP en uw rechten op grond van deze garantie zijn beperkt tot reparatie of vervanging van het defecte product zoals hierboven beschreven. **Deze Garantie Vervangt Alle Overige Garanties, Of Voorwaarden, Uitdrukkelijk Of Impliciet, Waaronder Garanties Of Voorwaarden Met Betrekking Tot De Verkoopbaarheid Of De Geschiktheid Voor Een Bepaald Doel. CP Is Niet Aansprakelijk Voor Incidentele, Indirecte Of Speciale Schade, Of Enige Andere Schade, Kosten Of Uitgaven, Hetzij Direct Of Indirect, Met Uitzondering Van Het Hierboven Genoemde. CP-dealers, vertegenwoordigers Of -werknemers, Of Enige Andere Personen Zijn Niet Gerechtigd Op Welke Wijze Dan Ook Deze Garantie Aan Te Passen, Uit Te Breiden Of Aan Te Vullen.**

**I**

## Garanzia limitata del fabbricante

La Chicago Pneumatic Tool Company ("CP") garantisce all'acquirente originario che i prodotti acquistati integri dalla CP o da rivenditori autorizzati sono esenti da difetti di materiale e di lavorazione per un anno a partire dalla data di acquisto, a patto che i prodotti CP siano stati smontati, manomessi, modificati o riparati dalla CP o da Rappresentanti di assistenza autorizzati. Nel caso in cui un prodotto CP presenti difetti, recapitarlo alla CP o ai Rappresentanti di assistenza autorizzati, con le spese di trasporto pagate, allegando il nome e l'indirizzo, la prova della data di acquisto e una breve descrizione del difetto rilevato. La CP effettuerà a sua discrezione la riparazione o la sostituzione dei prodotti difettosi.

Eventuali riparazioni o sostituzioni sono garantite per il resto del periodo di garanzia originario. La garanzia è limitata alla riparazione o alla sostituzione del prodotto difettoso come descritto sopra. **La Presente Garanzia Sostituisce Ogni Altra Garanzia O Condizione Esplicite O Implicite, Compresa Qualsiasi Garanzia O Condizione Di Commercialiabilita' O Idoneita' Per Un Fine Particolare. La CP Non Sara' Responsabile Per Danni Incidentali, Conseguenziali O Speciali O Per Altri Danni, Costi O Spese Dirette O Indirette, Eccezion Fatta Per Le Condizioni Sopra Elencate. Nessun Dipendente, Agente O Impiegato Della CP E' Autorizzato Ad Aggiungere O Modificare In Nessun Modo I Termini Di Questa Garanzia Limitata.**

**E**

## Garantía limitada del fabricante

Chicago Pneumatic Tool Company (CP) garantiza al comprador al por menor original que los productos adquiridos nuevos de CP o de un representante autorizado no tienen defectos de material y mano de obra durante un año a partir de la fecha de adquisición siempre y cuando los productos no estén maltratados, mal empleados, modificados o reparados por personal ajeno a CP o a sus representantes de servicios autorizados. Si desea presentar una reclamación, devuelva el producto a cualquier representante de servicio autorizado de CP, con el transporte pagado, una prueba adecuada de la fecha de adquisición y una breve descripción del defecto. CP reparará o sustituirá, según su criterio, los productos defectuosos. Esta Garantía cubrirá todas las reparaciones o sustituciones de

productos que tengan lugar dentro del plazo de garantía original. La única responsabilidad de CP y su compensación exclusiva en esta Garantía se limita a la reparación o sustitución tal como se ha expuesto anteriormente. **La Mencionada Garantía Sustituye A Todas Las Garantías O Condiciones, Expresas O Implícitas, Incluidas Las Garantías O Condiciones De Comercialiabilidad O Aptitud Para Fines Específicos. CP No Podrá Ser Considerado Responsable De Ningun Daño Incidental, Consecuencial O Especial, O Cualquier Otro Daño, Costos O Gastos, Directos O Indirectos, A Excepción De Los Anteriormente Expuestos. Nadie, Sea O No Agente, Funcionario O Empleado De CP, Tiene La Autorización Para Añadir O Modificar Los Términos De Esta Garantía Limitada En Modo Alguno.**

**P**

## Garantia Limitada do Fabricante

Os produtos da Chicago Pneumatic Tool Company ("CP") adquiridos originalmente da CP ou seus revendedores autorizados, estão garantidos contra defeitos de material e fabrico por um ano, a partir da data de aquisição, desde que o referido produto não tenha sido maltratado, utilizado indevidamente, modificado ou reparado por por alguém que não seja CP ou seus representantes de serviços autorizados. Para efectuar uma reclamação, devolva o produto à CP ou ao seu representante de serviços autorizados, com pré-pagamento de transporte, juntamente com prova adequada da data de aquisição e breve descrição do defeito. A CP reparará ou substituirá gratuitamente os produtos defeituosos. As reparações ou substituições encontram-se garantidas, como acima

descrito, para o período restante da garantia original. A garantia é limitada à reparação ou substituição do produto defeituoso. **A apresenta garantia substitui quaisquer outras garantias ou condições expressas ou implícitas, incluindo qualquer garantia, condição, de comercialização ou aptidão para um determinado objetivo. A CP não será responsável por danos especiais, consequências, supervenientes, ou quaisquer outros danos, custos ou despesas, directos ou indirectos, excepto aqueles acima expressamente determinados. Ninguém, incluindo representantes, funcionários ou empregados de CP estão autorizados a acrescentar ou modificar os termos da presente garantia limitada.**

## I Alimentazione

1. Alimentare l'utensile con aria compressa pulita e asciutta a 6,2 bar.
2. Una pressione superiore ridurrebbe la durata dell'utensile.
3. Collegare l'utensile alla linea di alimentazione usando tubi e attacchi secondo lo schema sopra descritto.

### Lubrificazione

Utilizzare un lubrificatore di linea ad aria regolato a due gocce per minuto con un olio della turbina e dell'albero di qualità, con una viscosità di 20-30 CSt a 40° C come l'olio Airoilene della Chicago Pneumatic, numero di serie P-137646 1 pt. (0,47 l).

## E Requisitos del suministro de aire

1. Aplique a la herramienta 6,3 kg/cm<sup>3</sup> (6,2 bares) de aire limpio y seco.
2. Una presión alta reduce la vida útil de la herramienta.
3. Conecte la herramienta a una línea de aire que utilice una tubería y una manguera del tamaño indicado en el diagrama anterior.

### Lubricación

Emplee un lubricante de línea de aire ajustado a dos gotas por minuto con aceite de calidad de turbina o de eje que tenga una viscosidad de 20 a 30 CSt a 40° C, como el aceite Airoilene de Chicago Pneumatic, con número de referencia P-137646, de 0,47 l.

## P Requisitos para o fornecimento de ar

1. Fornecer a ferramenta com 90 psig (6,2 bar) de ar seco e puro.
2. As pressões altas reduzem o tempo de vida da ferramenta.
3. Ligar a ferramenta a uma tubulação de ar utilizando os tamanhos de cano e mangueira referidos no diagrama supra.

### Lubrificação

Utilizar um lubrificador de ar, ajustado para duas gotas por minuto, com óleo fino ou próprio para turbina, com uma viscosidade de 100-150 SUS a 100 graus F (20-30 CST a 40 graus C), como o óleo Airoilene da Chicago Pneumatic, nº de peça P-137646 1 pt. (.47 l).

## Manutenzione

1. Smontare e controllare motore e frizione ogni tre mesi se l'utensile viene utilizzato ogni giorno.
2. Sostituire le parti danneggiate o usurate.
3. Utilizzare lubrificante della frizione di buona qualità.
4. I componenti soggetti a maggior usura sono elencati nella lista dei pezzi di ricambio.

### Informazioni sull'utensile

In base alle prove CAGI - Codice prove Pneurop - il livello medio della pressione del suono è di 77 dBA. In base all'ISO 8662, il livello di vibrazione è inferiore a 2.5 m/s<sup>2</sup>.

## Mantenimiento

1. Desmonte e inspeccione el motor de aire y los engranajes cada tres meses si se usa la herramienta a diario.
2. Sustituya los componentes dañados o desgastados.
3. Emplee una grasa para engranajes de calidad.
4. Los componentes que sufren un mayor desgaste están subrayados en la lista de componentes.

### Datos sobre la herramienta

El nivel promedio de presión del sonido es de 77 dBA y el nivel de potencia del sonido es de 101 dBA, probado usando CAGI - Código de Prueba Pneurop. El nivel de vibración es de menos de 2.5 m/s<sup>2</sup> usando ISO 8662.

## Manutenção

1. Desmontar e inspecionar o motor pneumático e as engrenagens todos os três meses no caso de a ferramenta ser usada diariamente.
2. Substituir peças danificadas ou gastas.
3. Utilizar uma boa massa lubrificante para engrenagens.
4. As peças sujeitas a maior desgaste encontram-se sublinhadas na lista de peças.

### Informação sobre a ferramenta

Nível médio da pressão sonora é de 77 dBA por nível CAGI - Código de prova Pneurop. Nível de vibração é inferior a 2,5 m/s<sup>2</sup> por ISO 8662.

**D Anforderungen an die Druckluftversorgung**

1. Das Werkzeug sollte mit einem Druck von 6,2 bar mit reiner, trockener Druckluft versorgt werden.
2. Höherer Luftdruck verkürzt die Lebensdauer des Werkzeugs.
3. Schließen Sie das Werkzeug wie oben in der Abbildung gezeigt an. Achten Sie hierbei auf die angegebenen Durchmesser für Schläuche und Rohre.

**Schmierung**

Benutzen Sie einen Luftleitungsöler, der auf zwei (2) Tropfen Öl pro Minute justiert ist. Benutzen Sie Turbinen- oder Spindelöl mit einer Viskosität von 20-30 CSt bei 40° C, z. B. das Öl Chicago Pneumatic Airoilene, Best.-Nr. P-137646 (0,47 l).

**Wartung**

1. Wenn Sie das Werkzeug täglich verwenden, demontieren Sie es alle drei Monate, und kontrollieren Sie den Luftmotor und das Getriebe.
2. Ersetzen Sie alle beschädigten oder verschlissenen Komponenten.
3. Verwenden Sie hochwertiges Getriebschmiermittel.
4. Bauteile, die hohem Verschleiß ausgesetzt sind, sind in der Stückliste unterstrichen.

**Werkzeugdaten**

Durchschnittlicher Schalldruckpegel ist 77 dBA (per Einheit) nach CAGI - Pneurop Prüfungsvorschrift. Vibrationspegel ist weniger als 2,5 m/s<sup>2</sup> nach ISO 8662.

**F Alimentation en air comprimé**

1. Cet outil doit être alimenté en air pur et sec à une pression de 6,2 bars (90 psi).
2. Une pression plus élevée entraînerait une usure plus rapide.
3. Reliez l'outil à l'alimentation en air comprimé en respectant les dimensions des tuyaux et conduites indiquées sur le schéma ci-dessus.

**Lubrification**

Utilisez un lubrificateur sur la conduite d'air réglé pour dispenser deux (2) gouttes d'huile par minute avec une huile de turbine ou de broche d'une viscosité de 20 à 30 cSt à 40°C, comme l'huile Chicago Pneumatic Airoilene, réf. P-137646 1 pt. (0,47 l).

**Entretien**

1. Démontez et vérifiez le moteur pneumatique et l'embrayage tous les trois mois si l'outil est utilisé quotidiennement.
2. Changez les pièces usées ou abîmées.
3. Utilisez une huile à engrenage de bonne qualité.
4. Les noms des pièces soumises à une forte usure sont soulignés dans la liste des pièces.

**Références outil**

Le niveau de pression phonique moyen est de 77 dBA, conformément aux normes CAGI, Pneurop Test Code. Le niveau de vibration, conforme à la norme ISO 8662, est inférieur à 2,5 m/s<sup>2</sup>.

**NL Persluchtaansluiting**

1. Sluit het gereedschap aan op schone, droge lucht met een druk van 6,2 bar (90 psig).
2. Een hogere druk verkort de levensduur van het gereedschap.
3. Gebruik voor de aansluiting op de luchtaanvoer leidingen en slangen met afmetingen zoals aangegeven in het bovenstaande schema.

**Smering**

Gebruik een luchtleiding, afgesteld op twee druppels per minuut met een turbine- of smeerolie met een viscositeit van 100-150 SUS bij 100° F (20-30 CSt bij 40° C), zoals Chicago Pneumatische Airoilene olie, artikel nr. P-137646 1 pt. (0,47 l).

**Onderhoud**

1. Demonteer en controleer de luchtmotor en de koppelingen elke drie maanden wanneer de machine dagelijks wordt gebruikt.
2. Vervang beschadigde of versleten onderdelen.
3. Gebruik een goede kwaliteit koppelingssmeer.
4. Bijzonder slijtage-gevoelige onderdelen staan onderstreept in de onderdelenlijst.

**Gereedschapsgegevens**

Het gemiddelde geluidsdruk niveau is 77 dBA volgens CAGI - Pneurop Test voorschriften. Het vibratie niveau is minder dan 2,5 m/s<sup>2</sup> volgens ISO 8662.